

# canto a **MATANZAS**

fotografías y ensayo  
poema

**CARLOS ALBERTO FLEITAS**  
**CARILDA OLIVER LABRA**







canto a  
**MATANZAS**

*este libro está dedicado a mis padres,*  
*Alberto Inocente Fleitas Roque natural de Versalles, Matanzas y*  
*Carmen Evarista Rodríguez Penalta nacida en Matanzas*  
*de padres emigrantes gallegos*  
...

## in memoriam

Bertha Roque Fernández

Clara Barbará Fleitas Castellanos

Jorge Hernández Milian

Josefa Victoria Rodríguez Penalta de Castillo



canto a  
**MATANZAS**

















# canto a MATANZAS

*fotografías y ensayo* **Carlos Alberto Fleitas**  
*poema* **Carilda Oliver Labra**







## **MATANZAS la Atenas de Cuba**

“... pareces sola como una palma” - Matanzas	12
San Carlos y San Severino de Matanzas	14
Ensayo	16
Revista Mil Urbana Febrero 1944 - A Matanzas	30
Mosaicos Matanceros del Ayer	32

## **canto a MATANZAS 1954 - 2004**

Carilda Oliver Labra - Hija Eminente	54
XIII Feria Internacional del Libro - Febrero 2004	56
Canto a Matanzas	58
Galería Provincial de Matanzas Plaza de la Vigía	90

## **MATANZAS al fin del siglo XX**

Carlos Alberto Fleitas Rodríguez - Hijo Ausente	94
Mosaicos Matanceros del Presente	98

## **GALERÍA**

Índice Fotográfico	150
Bibliografía	157









# **MATANZAS**

## **la Atenas de Cuba**







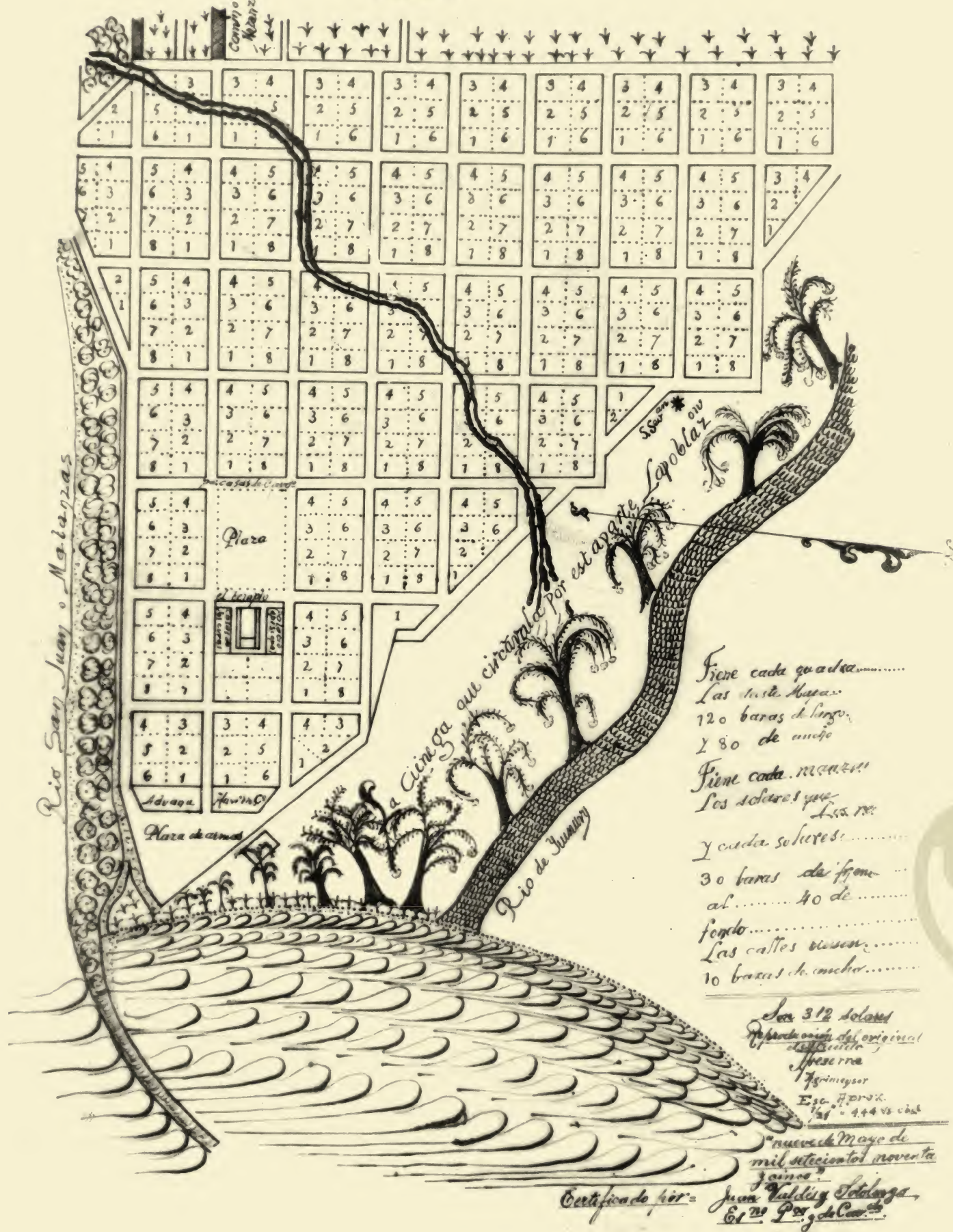
**“... pareces sola como una palma”**

**LA ATENAS DE CUBA**

**MATANZAS** nunca segmentada ante la cadencia de sus fieles habitantes, es aun dirigida por el cáustico entorno de su soledad y estancada por su arremolinado presente, justificando una vez más ante su historia, su fiebre de eternizarse en cuerpo y alma. El oriundo que convive en ella recorre sus contornos al igual quien desde tan lejos o cerca la renace en su memoria. Con el mar de zaguán, Versalles, Matanzas y Pueblo Nuevo se enclaustran en el tejido de la verde urdimbre del valle de Yurumí, y son enlazados por sus puentes entre la placidez de su entorno natural y el manto urbano instituido por sus hijos. Heredera de un matizado talento, hoy “... sola como una palma”, la ciudad dormida sigue existiendo como la Atenas de Cuba.

# Planta de la fundacion de la ciudad de Matanzas

13 de Octubre de 1693  
{Aurtes}



Fiere cada cuadra.....  
Las dist. de la plaza.....  
120 varas de largo.  
Y 80 de ancho  
Fiere cada manzana.....  
Los solares que.....  
Y cada solar de.....  
30 varas de frente.....  
al..... 40 de.....  
fondo.....  
Las calles viejas.....  
10 varas de ancho.....

Sea 312 solares  
Reproducción del original  
de la ciudad  
de Matanzas  
Escribano  
Juan Valdes Solano  
Escribano de la Ciudad  
1693

Enviado a Mayo de  
mil setecientos noventa  
y cinco  
Certificado por: Juan Valdes Solano,  
Escribano de la Ciudad.



# SAN CARLOS Y SAN SEVERINO DE MATANZAS

*El rey Carlos II, ordenándole así al Cap. Gral. Severino de Manzaneda y Salinas de Rosas, la ejecución de ciudad y fortaleza proyectada desde 1680, por su predecesor Fernández de Córdova, demostraba estar bien informado por este de la existencia de ingenios en esta jurisdicción, los cuales deberían ser protegidos contra las incursiones de corsarios y piratas.*

Revista MIL URBANA Órgano del Patrimonio Pro Calles 1947-1949

**F**undada en 1693, la ciudad San Carlos y San Severino de Matanzas llega a extenderse a lo largo de las extremidades de una extensa bahía, siendo interceptada por dos ríos, San Juan y Yumurí, que alteran una cuadrícula uniforme, situada entre el mar y un terreno montuoso, creando las tres jurisdicciones de la ciudad. Con el mar de antesala, Versalles, Matanzas y Pueblo Nuevo se encierran entre el tejido de la verde urdimbre del valle de Yumurí, nunca dejando de rectificar la existencia de su tercer río, Canímar, el cual enmarca la ciudad a uno de sus extremos laterales.



M

atanzas fue la primera ciudad fundada en Cuba por interés expícito de la corona. Surge al servicio de una nueva fortificación destinada a resguardar a La Habana, y sus expectantes ciudadanos serían los hortelanos que alimentarían la guarnición militar del castillo y el ejército que custodiaría el extenso territorio en el que la naciente oligarquía habanera tenía grandiosas propiedades. La ciudad compuesta por una cuadrícula de lotes rectangulares y organizada en torno a dos plazas, era diferente a cuantas se habían concretado hasta la época en Cuba y en la Nueva España. Su estructura como pueblo no era herencia de este lado del Atlántico, sino las cuadrículas fundadas por la corona a principios del siglo XVII en el sur de Italia, con las que patentaba un fuerte vínculo familiar.

Al principio de su existencia la ciudad de Matanzas se extiende bajo una población de una clase no muy prominente; su pobreza era tal, que muchas familias intentaron abandonarla. No es hasta el siglo XIX donde su estructura social cultiva un desarrollo apropiado. Es entonces en la mitad del mismo siglo donde la producción de azúcar de su territorio enriquece la ciudad, a tal extremo que a solo un cuarto del siglo XX llega a proporcionar



AMERICAN VIEWS.



AMERICAN VIEWS.

Rio San Juan en  
Matanzas Cuba Hacia 1900  
Colección privada Dr.  
Gerardo Zárate Zárate.











el 40% de la producción total de la isla. Es con este desarrollo, que desde 1848, escoltado por un gran tráfico marítimo igual al de las más influyentes ciudades de Europa y América, se llega a establecer una red de ferrocarril entre las ciudades dentro de la provincia matancera con la ciudad de La Habana. Sin negar el significado de la riqueza atada a la industria azucarera, es que se establecen los lineamentos generales que aportan al crecimiento de la nueva sociedad matancera.

Es inconfundible que pese a su espontaneidad y tradicionalismo, su sociedad crece a la par con la prosperidad material, estrechamente asociada con la historia del Liceo de Matanzas fundado en 1860. Matizada por un cierto pensamiento barroco, la ciudad mantiene su independencia. La nueva sociedad se inclina a un nuevo mundo, prefiriendo los ideales del romanticismo europeo y no los obtenidos a través de los elementos dictados por las condiciones socio políticas dictaminadas por la corona. Consecuentemente, su desarrollo crece respaldado por la obra de sus poetas, artistas, literatos, hombres de ciencia y patriotas. Es el celo inquebrantable de los matanceros por preservar tanto el decoro de sus edificaciones como el perfil de su ciudad, según dictado por las reglas



planificadoras y de arte, cual consintió la continuidad de su plano original y a su vez el levantamiento de una de las ciudades más coherentes en toda la isla.

El vertiginoso florecimiento se refleja en el número y la calidad de las obras tanto públicas como privadas, elaboradas durante el siglo XIX. El ferrocarril, el puerto y las plantaciones de la región fueron las llaves que estimularon el cambio en la arquitectura del mismo siglo. La aduana, el cuartel de Santa Cristina, la cárcel y el hospital de Santa Isabel fueron obras emblemáticas en la primera mitad de siglo XIX. La Aduana de Matanzas se bautizaría bajo el nombre de “Gran Catedral”, expresión beneficiada bajo el suceso de un nuevo género de hacer arquitectura por el auspicio de los nuevos grandes gobernantes y el ardor de la gran plantación azucarera de la época. Llamada con mayorazgo “La Cuidad de los Puentes”, en franco proceso de expansión, entra en competencia con el resto de las ciudades del interior, matizando un estilo clásico que establece una gran unidad de carácter arquitectónico. La creciente ciudad es merecedora de dicho nombre, por ser protagonista del tránsito del país a la modernidad, dado por la importancia que este tema tuvo en su urbanismo y arquitectura. Sus puentes, trascendentales















que refleja las exigencias generadas por sus características ambientales, siempre enmarcan las entradas de sus barrios. Sustituidos por el desarrollo de la ciudad y alterados por desgracias naturales, hoy subsisten retando los años, enriqueciendo el enlace de las zonas residenciales de Versalles con el centro gubernamental de Matanzas y con el antiguo centro industrial de Pueblo Nuevo, cruzados por los ríos San Juan y Yumurí, delimitados por la bahía. A pesar de las incursiones técnicas de época, desde el principio del siglo XIX a las primeras décadas del siglo XX, la cimentación de sus puentes expresa en sus diversos estilos, la riqueza urbana emplazada por sus habitantes, queriendo acentuar ceremonialmente los puntos de cruces y entrada de la ciudad. La homogeneidad en que se fragmentan sus barrios: Versalles, Matanzas y Pueblo Nuevo, hace especular que la ciudad fue totalmente cimentada de una vez.

Es innegable que el siglo XIX fue época en la que la ciudad de Matanzas estableció sus raíces y proyectó los elementos urbanos para su evolución posterior. Los matanceros para ese entonces coexistían en una ciudad enmarcados por cornisas, capiteles, medios puntos, pilastras, y entablamentos de una fuerte unidad arquitectónica enaltecidos por la repetición del diseño.



Todos para ese entonces danzaban en una sinfónica visual, donde los habitantes encontraron la cima de su danza en dos de las obras maestras del patrimonio decimonónico cubano: el Teatro Estaban (Sauto) y la parroquia de San Pedro Apóstol de Versailles, las dos obras huellas del arquitecto italiano Daniel Dall’Aglio. En la segunda época del siglo XIX la arquitectura de “La Ciudad de los Puentes” se emplazó hacia un franco academicismo que acertó eco, entre otros, en la obra maestra de Pedro Celestino del Pandal, uno de los innovadores de la era de los arquitectos en la historia de las edificaciones cubanas. Para fines del siglo XIX, y principios del siglo XX, las edificaciones exponen las primicias de un estilo ecléctico arquitectónico, estilo que le da fin al ciclo de la arquitectura avasallada por el embellecimiento decorativo.

Con el advenimiento del siglo XX y la Nueva Republica, adjunto una gran influencia económica, su arquitectura da paso a un prominente conjunto de mansiones y edificaciones públicas y privadas, realizadas por un repertorio formal de clásica inspiración. En un siglo lleno de riquezas materiales, sus habitantes llegaron a establecer los lineamientos generales arquitectónicos de la ciudad; aunque matizada por el clasicismo, siempre mantuvo su











independencia, dictada por las condiciones ambientales de la región.

Cien años después, adjunto el advenimiento de un nuevo siglo, pese a su racionalismo urbano, la cuadrícula mantiene su sello peculiar en sus construcciones que provienen de su rico pasado. Matanzas hoy tiene el más valioso y completo conjunto de puentes, procedentes de los siglos XIX y XX de Cuba.

Heredera de una época que produjo tantos frutos, hoy, “sola como una palma”, la ciudad dormida no es “La Atenas de Cuba” solo por sus logros intelectuales sino también por ser la más completa expresión, a escala nacional, de la urbe moderna, clásica y culta.





# REVISTA **MIL** URBANA

ORGANO DEL PATRONATO PRO CALLES



Año I. No. 11

Matanzas, Febrero de 1944

5c.





Con profunda satisfacción traemos hoy a nuestras columnas la foto de la novel poetisa matancera Srta. Carilda Oliver y Labra, que acaba de dar a la estampa su primer libro de versos titulado "Preludio Lírico", cuyo libro ha sido prologado por Fernando Llés, gloriosa figura de nuestras letras.

Carilda, estudiante de 4o. año de Derecho, es hija de nuestro querido amigo el Dr. Pedro Oliver.-

Como regalo espiritual damos a conocer el bello canto a Matanzas de nuestra joven poetisa a la que aseguramos grandes éxitos en el campo de las Letras.

## Nuestra Portada

Exorna nuestra portada la más perfecta fotografía del puente de la Concordia, tomada en 1880, una vez terminadas, completamente, todas las obras de aquél en Diciembre del año anterior.

## - A Matanzas -

Matanzas, la cuna hermosa  
de Byrne y de Milanés.  
En Matanzas soñadora  
¡allí tengo yo mi edén!

Nunca supe lo que tuve  
hasta ayer que lo perdí,  
más, hoy sé cuan es de dulce  
el rumor del Yumurí... ..

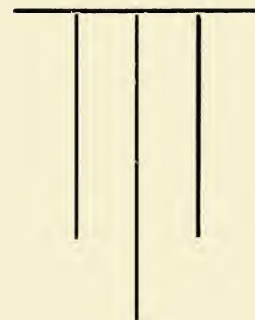
Ahora, que me hallo lejos  
de mi hogar y de mi amor  
ya sé que en Matanzas tengo  
a todo mi corazón..

Hoy, que no miro su cielo  
terciopelo azul turquí  
comprendo como yo quiero  
la tierra donde nací,  
pues se me nublan los ojos  
tan sólo con recordar  
los solares rayos de oro  
que tñen siempre al San Juan  
en las tardes quietas, largas,  
en las tardes silenciosas  
de Matanzas adorada.

¡Cómo recuerdo las horas  
que pasaba yo soñando  
mientras miraba a la mar,  
al horizonte lejano!  
¡Oh, qué lejos todo está!...

¡Mi Dios! Si parece que hace  
mil siglos que no contemplo  
su mar, sus ríos, su valle,  
sus colinas y su cielo,  
¡todo lo que en ella adoro!  
sus noches llenas de estrellas  
y de murmullos ignotos .

¡Oh, noches tibias, serenas,  
que viví en la cuna hermosa  
de Byrne y de Milanés! ..  
En Matanzas soñadora  
¡allí tengo yo mi edén!

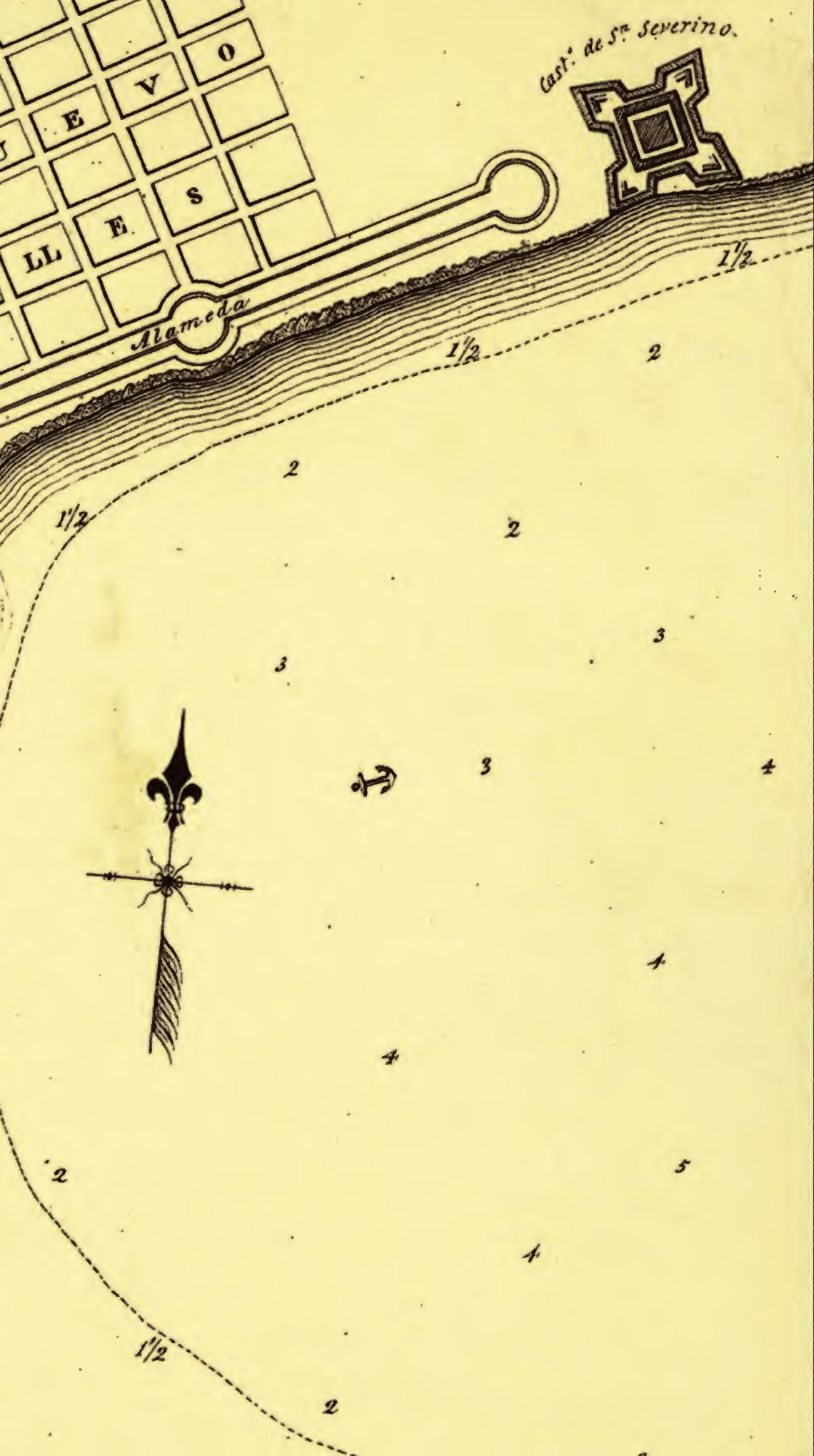




AÑO DE 1837.



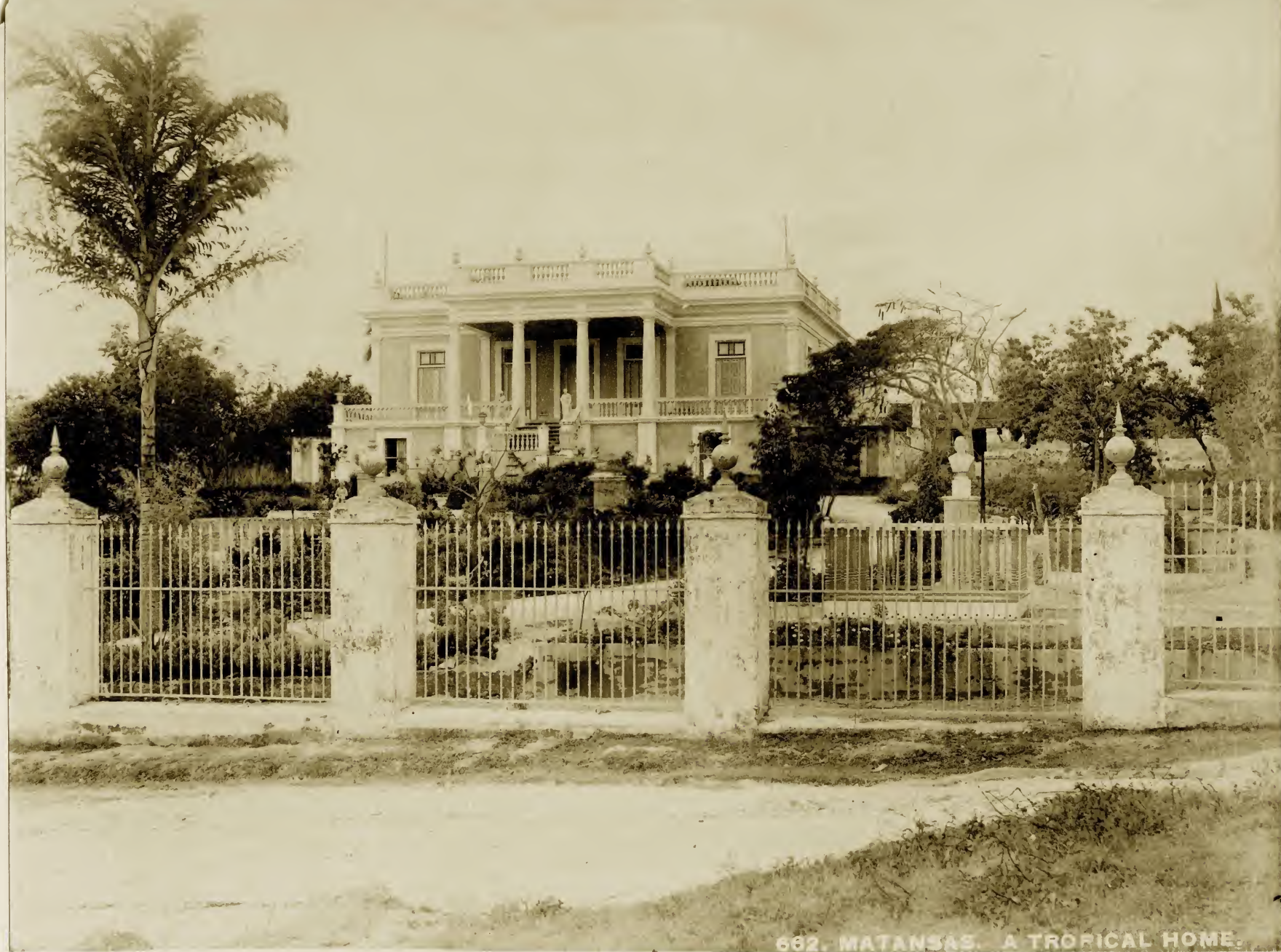












662. MATANZAS. A TROPICAL HOME.

*A tropical home Matanzas, Cuba.*













159

Palace of Matanzas - Cuba

Palace of Matanzas Cuba





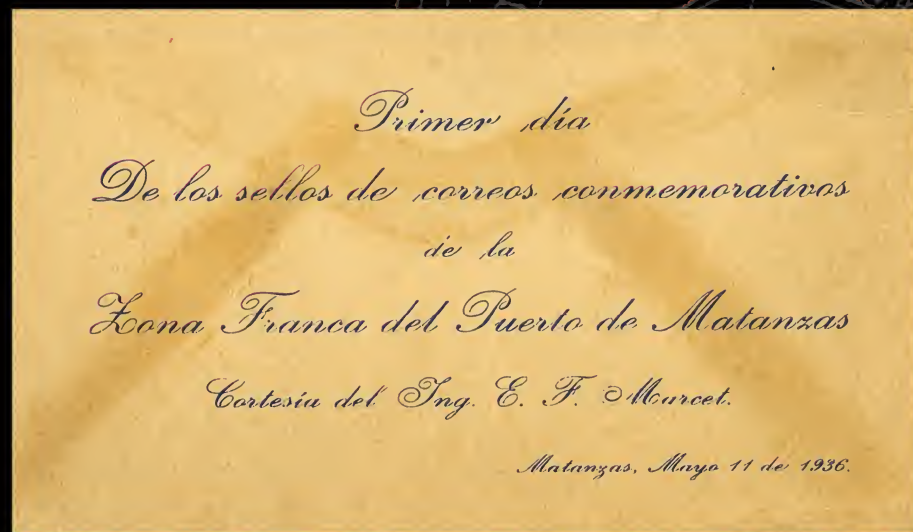
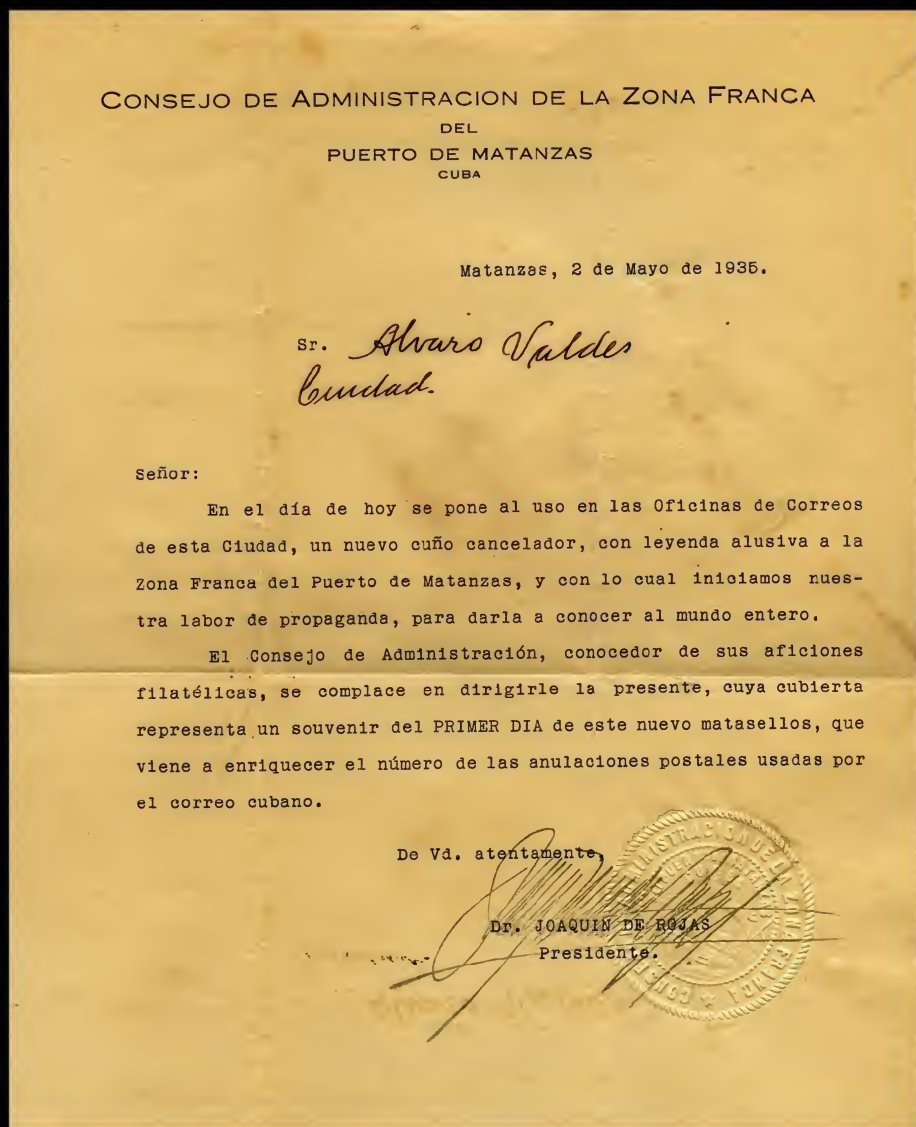


















REPUBLICA DE CUBA

SECRETARIA DE OBRAS PUBLICAS

# BOLETIN DE OBRAS PUBLICAS

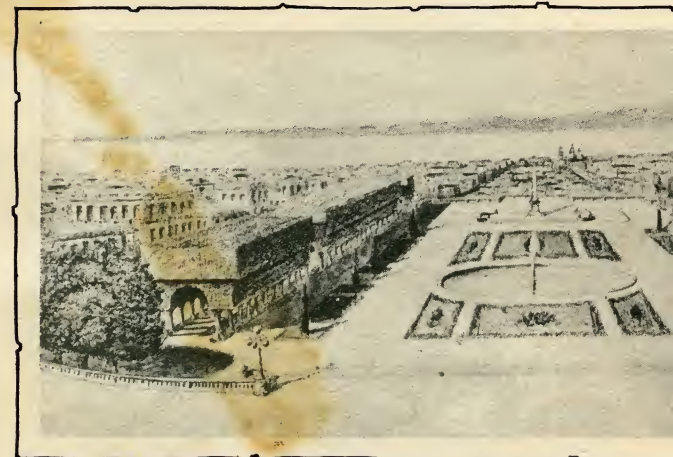
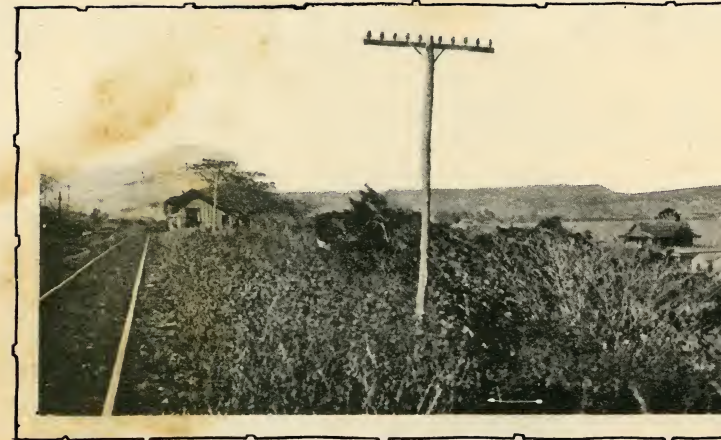


En la Ciudad de Matanzas, fué inaugurado recientemente este hermoso Parque, que lleva por nombre "General Machado", en homenaje al Hon. Sr. Presidente de la República.

Vol. VII  
HABANA

PUBLICADO BAJO LA ADMINISTRACION DEL  
HONORABLE PRESIDENTE DE LA REPUBLICA  
GENERAL GERARDO MACHADO Y MORALES,  
SIENDO SECRETARIO DE OBRAS PUBLICAS  
EL DOCTOR CARLOS MIGUEL DE CESPEDES

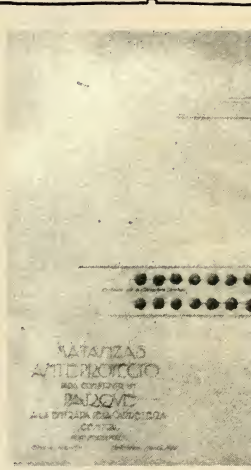
No. 4  
JULIO, AGOSTO Y SEPT.  
1930



Duccassi aprovechando los accidentes del terreno proyecta este bello parque, llamémosle antesala, para recibir dignamente al turista que visita la ciudad de Yucayo.

Anteproyecto para el Parque a la entrada de la Carretera Central, obra también de Duccassi y que realzará un alto y distante barrio de la ciudad de los dos ríos.

Lugar en donde se construirá el parque—entrada a Matanzas,—entre las calles de Contreras y Milanés, que fueron antiguos caminos reales. Su elevación garantiza una perfecta y bella vista de toda la ciudad.

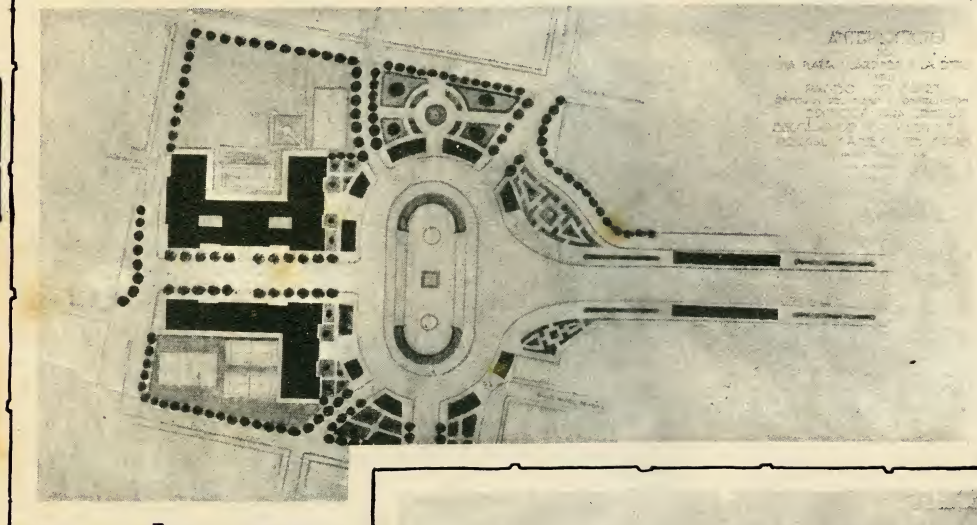
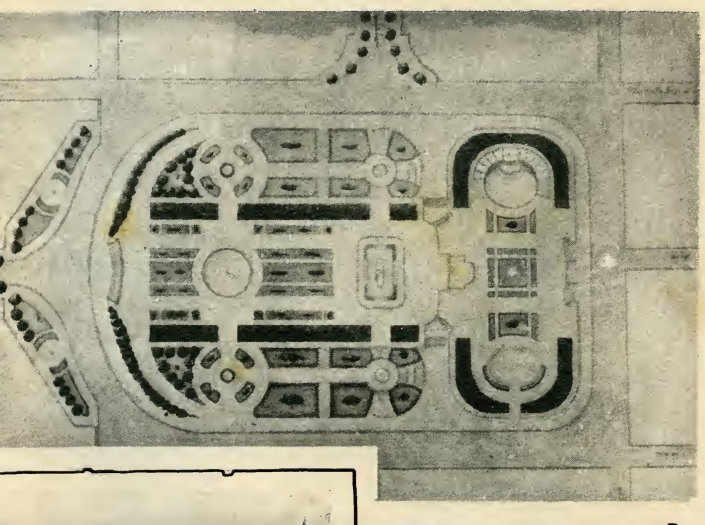
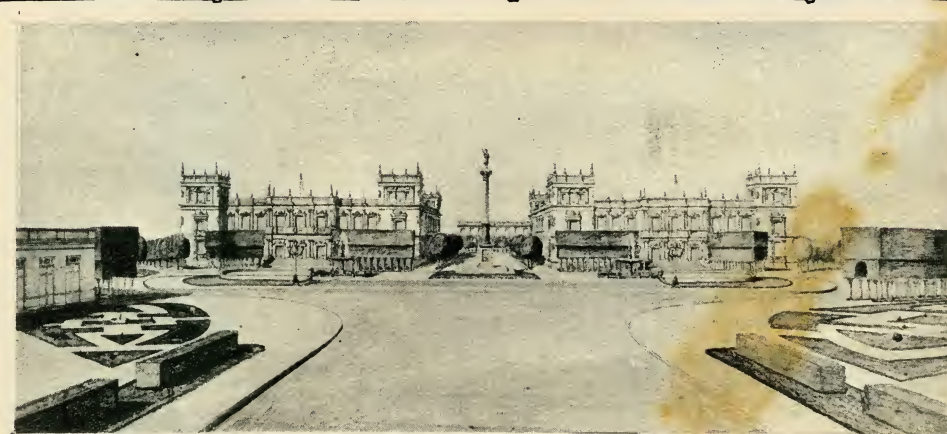






Vista, que ya quisieran nuestros vecinos los floridianos para un día de fiesta, de la bahía matancera. Por esta costa pasará la carretera central en dirección de la vecina ciudad de Cárdenas y el prodigio de Varadero. El cuartel, que pierde sus terrenos al ampliarse y embellecer el Paseo de Martí, será trasladado a un lugar de esta costa: Peñas Altas. Cuando el nuevo cuartel levante sus almenadas torres en ese peñón, producirá la admiración de los que transiten por la millonanesca Carretera Central que nos presentará algún día, creemos no muy lejano, el tesón del Dr. Carlos Miguel de Céspedes, el ingeniero de los abogados y el abogado de los ingenieros.

## LA MATANZAS DE HOY Y LA DE MAÑANA



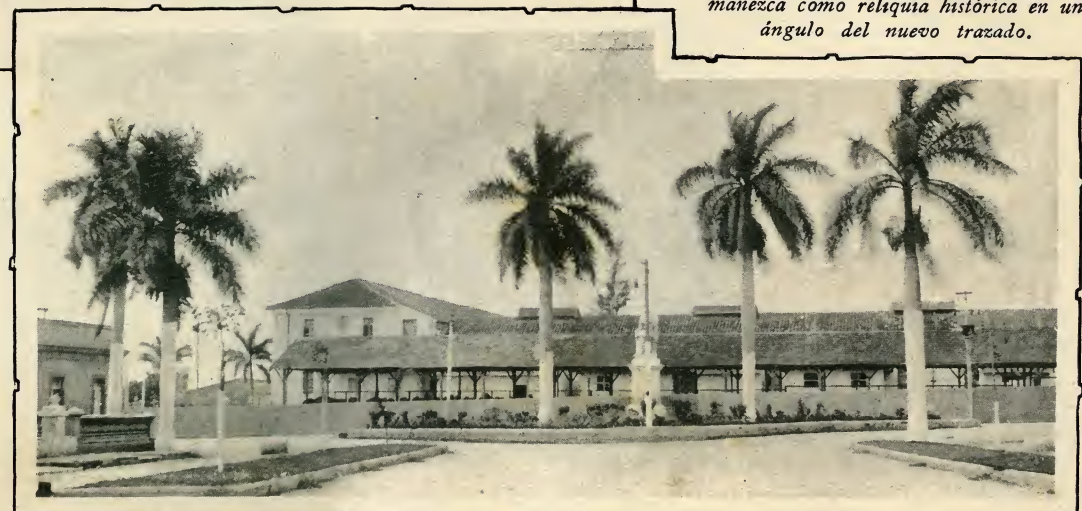
Proyecto de Plaza y Jardines a continuación del Paseo de Martí, y el aprovechamiento de terrenos del Gobierno para escuelas y oficinas del Estado.

Anteproyecto de la plaza y jardines a la entrada del Paseo, obra del ingeniero Sr. Duccasi, y que dará a la ciudad un grupo de bellos edificios y avenidas.

Viejo cuartel y establos coloniales que serán derribados para el nuevo Parque. La estatua admirable de Fernando VII, será cambiada de lugar, para que permanezca como reliquia histórica en un ángulo del nuevo trazado.

Carlos Miguel de Céspedes, ese ilustre pariente de don Julio Verne, no sólo va logrando sus maravillosos propósitos, desde su Secretaría, sino que contagia ya a los Jefes Provinciales de Obras Públicas. He aquí muestras de lo que hace y proyecta don Francisco Duccasi Mendieta, el Ingeniero Jefe de la Provincia de Matanzas para el embellecimiento de las entradas de la ciudad,—hoy que ya parece una realidad la soñada Carretera Central—y para la ampliación y reformas del viejo Paseo de Versailles, hoy de Martí.

(Dibujos de Francisco Duccasi y fotografías hechas especialmente para SOCIAL por el Departamento de Obras Públicas de Matanzas).







Año I. •

Matanzas, Mayo 1ro. de 1943

Núm. 2



Año I. No. 4

Matanzas, Julio 1ro. de 1943

5c.

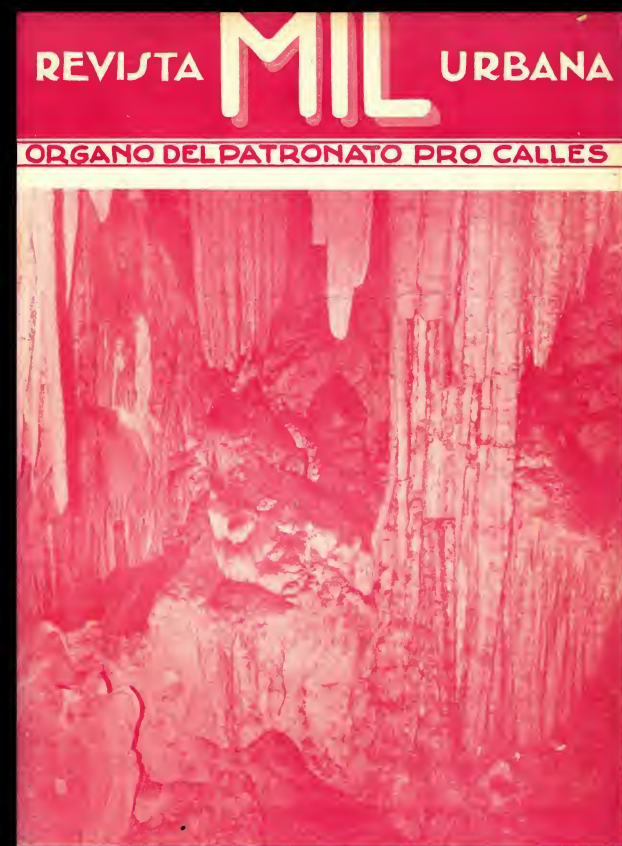
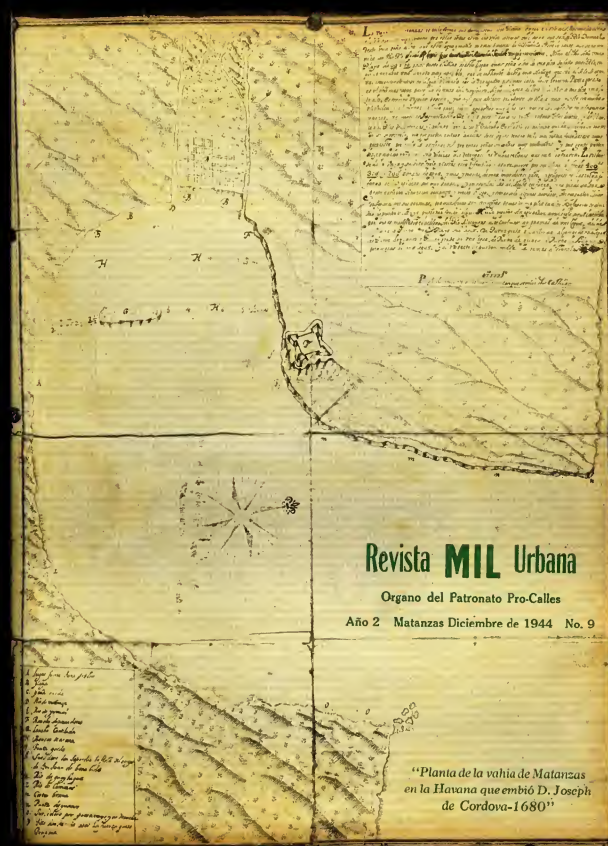


Año I. • No. 6

Matanzas, Septiembre 1ro. de 1943

5c.













# LICEO DE MATANZAS BAILE

CINCUNETENARIO DE LA REPUBLICA  
MARTES 20 DE MAYO DE 1952. 10 P. M.

SR.

ALBERTO FLEITAS ROQUE  
VERA 57 -VERSALLES

CIUDAD.-

ORQUESTA: CONJUNTO "SARATOGA"

TRIO: "SERVANDO DIAZ"

INTRANSFERIBLE.

















canto a **MATANZAS**  
1954 - 2004

Para Carlos Alberto  
Pleitas,  
romántico como Matan-  
zas, y bello por fuera  
y por dentro como ella,  
de su *Amor*

Febrero 16 del 2004.







**HIJA EMINENTE** de Matanzas, título otorgado por el ayuntamiento de la ciudad en el año 1950 y galardón del Primer Premio Nacional de Literatura 1997, es laureada orgullo de Cuba. Su obra se ha envuelto siempre bajo el manto de un mundo que ha estado lleno de exquisitas vivencias, las cuales han contribuido a más de siete décadas literarias llenas de alegría, amores, tristezas y desengaños. Acompañada por una mística personalidad, la beatitud hacia sus poesías le ha otorgado numerosos premios y reconocimientos nacionales e internacionales. Su obra se enmarca dentro del mismo nivel que el de numerosos poetas, artistas, literatos, hombres de ciencias y patriotas que hace mas de cien años enaltecieron en Matanzas la cultura nacional.





XIII FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO



# Atenas

*"... ya que te debo la vida  
te quiero deber la muerte."*



ATENAS DE CUBA 2004



Carifdaspius Lbra







Por el Pompón donde bebo,  
por el Canímar que cruza  
hacia el mar desde mi blusa;  
por esta pena que muevo  
lo juro, por Pueblo Nuevo  
-que es de rodillas jurar-:  
quisiera hacerte un cantar  
con versos, con margaritas,  
con jarcias y estalactitas,  
robadas a Bellamar.







Matanzas lenta: yo adoro  
tus líquenes putrefactos,  
tus rayoneros, tus pactos  
con crepúsculos de oro;  
y sigo aquí, no demoro  
mi cariño en otros valles  
Desde la Playa a Versalles  
te repito como un cuento  
y soy ciclón violento  
de soledad por tus calles.







¿ Y que decir de mi herida  
que por la hierba se mete?  
¿Que decir de este juguete  
en que ha parado mi vida?  
¿Que decir, tierra querida,  
donde acabaré este viaje  
sin destino ni equipaje,  
de aquel hombre, de aquel hombre  
que dejó roto mi nombre  
en medio de tu paisaje?







Te quiero porque eres triste,  
triste como la tristeza;  
te quiero por tu pobreza  
de canario sin alpiste.  
Te quiero porque trajiste  
el verde justo en la sien;  
pero te quiero también  
por tu Pan que tiene sueño,  
por tu porvenir pequeño  
de fósforo y henequén.







Te quiero porque me asombro  
de tu majestad humilde,  
y te quiero por la tilde  
del nombre con que te nombro;  
por esto que bajo el hombro  
me defiende y me combate;  
por mi corazón, que late  
rebeldemente inconforme  
como un campanario enorme  
sobre el tiempo, en Monserrate...







Pareces sola una palma.  
Exhibes en cada esquina  
tu acuarela repentina.  
Cuando madrugas en calma  
mi carne se vuelve alma.  
Tus ciegos se sienten mal  
pues no ven la Catedral  
ni el valle verde y abierto  
ni el Ten Cents : frívolo injerto  
de muchachas y cristal.







Matanzas: Bendigo aquí  
tus malecones mojados,  
los árboles desterrados  
del Paseo de Martí  
y el eco en el Yumurí.  
Y van mis lagrimas, van  
como perlas con imán  
o como espejos cobardes  
a vaciar todas las tardes  
sus aguas en el San Juan.







Sé quieta, sé solitaria,  
sé amiga de la marea;  
sueña, sueña que pasea  
Plácido con su Plegaria.  
Sé buena, sé legendaria;  
oye un violín al revés,  
oye el silencio: tal vez  
cuando suena así la brisa  
está llorando por Isa  
el alma de Milanés.







Aunque tu parque mejor  
-ese bello como un cuarzo-  
lo llaman algo de marzo  
(que es llamarle lo peor),  
la gente que tiene honor,  
la gente azul de verdad,  
la gente con claridad  
le sigue llamando: Mella,  
porque rima con estrella  
con vergüenza y libertad.







Matanzas: siempre me curas  
después que el amor me enferma.  
Si tengo la dicha yerma  
y las palomas oscuras  
me das tus vendas seguras...  
Si me sobra el corazón,  
si mis labios besos son  
y no le encuentro remedio  
voy a la calle del Medio  
y me compro una ilusión.







Tu pasado tiene un brillo  
que no para de crecer.  
¡Qué pena da recoger  
en tu historia algo amarillo,  
pero pienso en el Morrillo  
aunque no quiero pensar!  
¡Qué pena me da recordar!  
De lejos casi se acaba:  
allí Guiteras jugaba  
con un rifle y con el mar.







Matanzas - misa en mis venas -:  
besos tus patios con flores,  
tus negros estibadores,  
tus puentes y tus arenas.  
Matanzas - droga en mis venas -:  
beso tus mujeres malas,  
beso el ruido de las palas  
de tus obreros hermanos  
y beso tus veteranos  
para besarte las alas.







Fui a tu cine, fui a tu escuela,  
fui a tu parque, adolescente,  
y cayó amorosamente  
tu tierra sobre mi abuela.  
Te debo la luz que vuela,  
una cita en el recuerdo,  
milagros que nunca pierdo  
y un dolor como una ele  
que apenas sé si me duele  
debajo del seno izquierdo.







Te debo, Matanzas, ratos  
de bohemia y de locura;  
te debo una noche pura  
y unos niños sin zapatos  
y te debo aquellos gatos  
al fondo de mi alegría,  
la Plaza de la Vigía,  
muchos versos en la frente,  
el tedio de ser decente  
y este azul de la bahía.







Todo te debo, Matanzas;  
la Biblioteca, el Estero,  
tener alma y no dinero ...  
Te debo las esperanzas.  
A mi pecho te abalanzas  
con una pasión tan fuerte  
que no basta con saberte  
en mi sangre, detenida:  
ya que te debo la vida  
te quiero deber la muerte.











**Frente a las cámaras de la prensa y la televisión Cubana, en la ante sala de la exposición fotográfica,  
Carilda Oliver Labra - contigua a la multitud presente,**

**pronuncia unas breves palabras rodeada por nostalgia y emoción Atenense,**

**al ver hecho realidad el matrimonio de dos obras Matanceras.**









# **MATANZAS** al fin del siglo XX







**Carlos Alberto Fleitas Rodríguez**

**MATANZAS AL FIN DEL SIGLO XX**

**HIJO AUSENTE** de Matanzas, nos despliega en esta obra fotográfica, captada al fin del siglo pasado, un enlace íntimo entre sus mosaicos matanceros y quince décimas compuestas hace más de cincuenta años. Ellas encuadran con esplendor el reencuentro de dos mañas. Ante el esparcimiento y contraste resplandeciente, ante el ambiente o contorno de un espacio arquitectónico o una vivencia personal, el lente capta para el espectador la comunión entre dos generaciones sin condescender al lapso de los años. Son estampas que laten y exhiben la fortaleza y amenidad del talento oriundo de Matanzas.













**". . . Déjenme sin pecado, sin sol, sin biblioteca; ya huérfana de todo no sentiré ni tedio.**

**Escóndanme ese pan, claven mi boca seca: nada podrán hacerme que no tenga remedio."**

*del poema El Canto, Carilda Oliver Labra*







































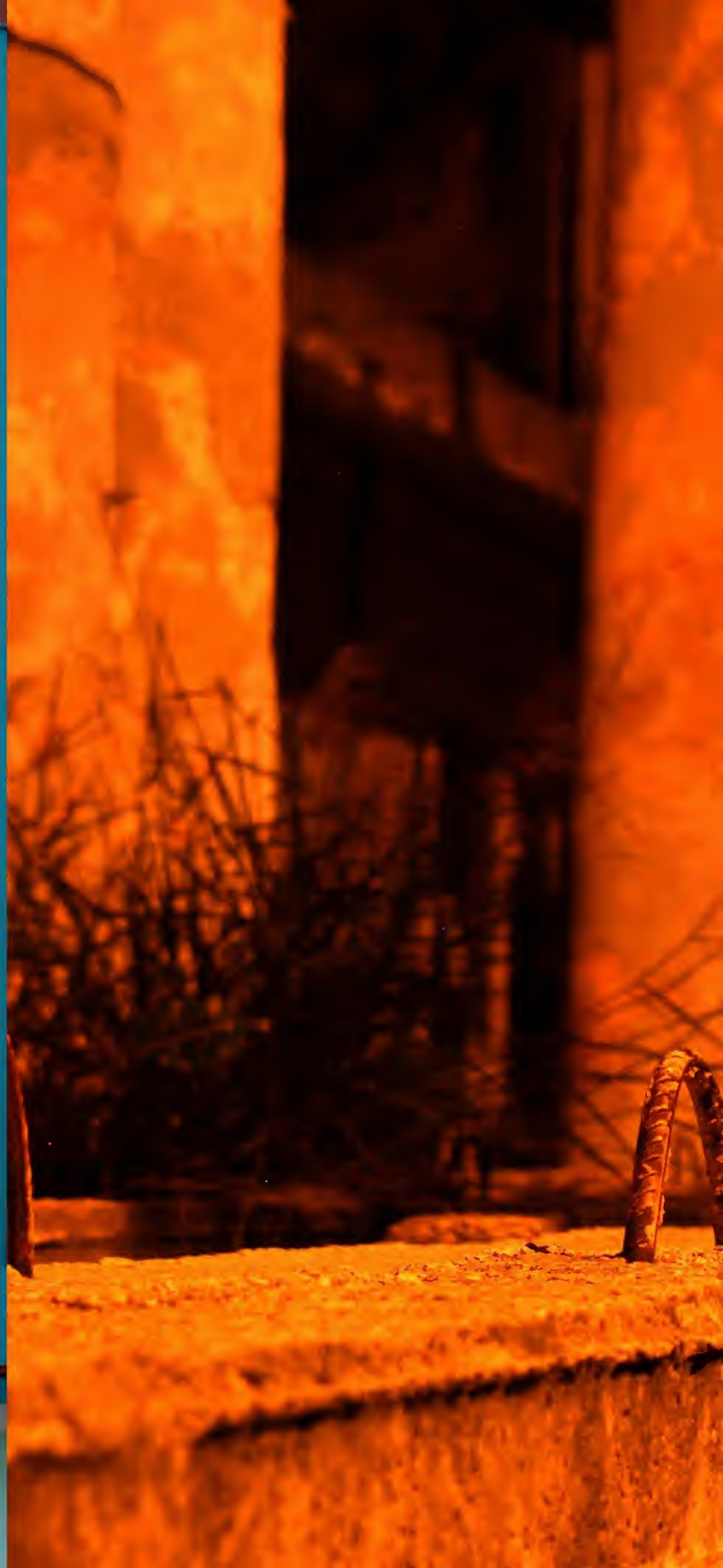






TEATRO SAUTO





















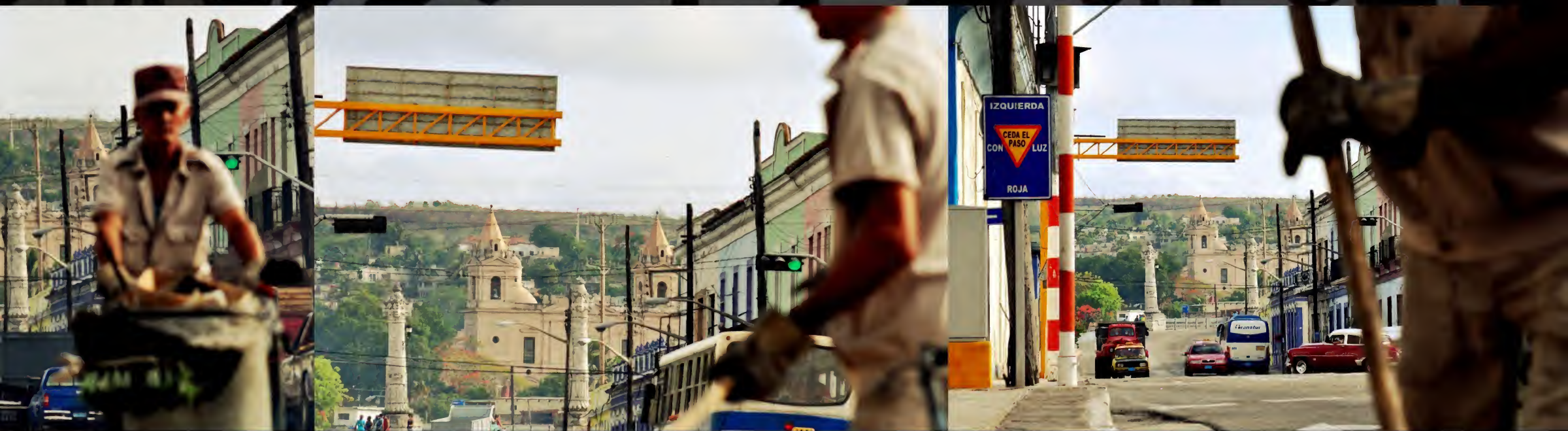








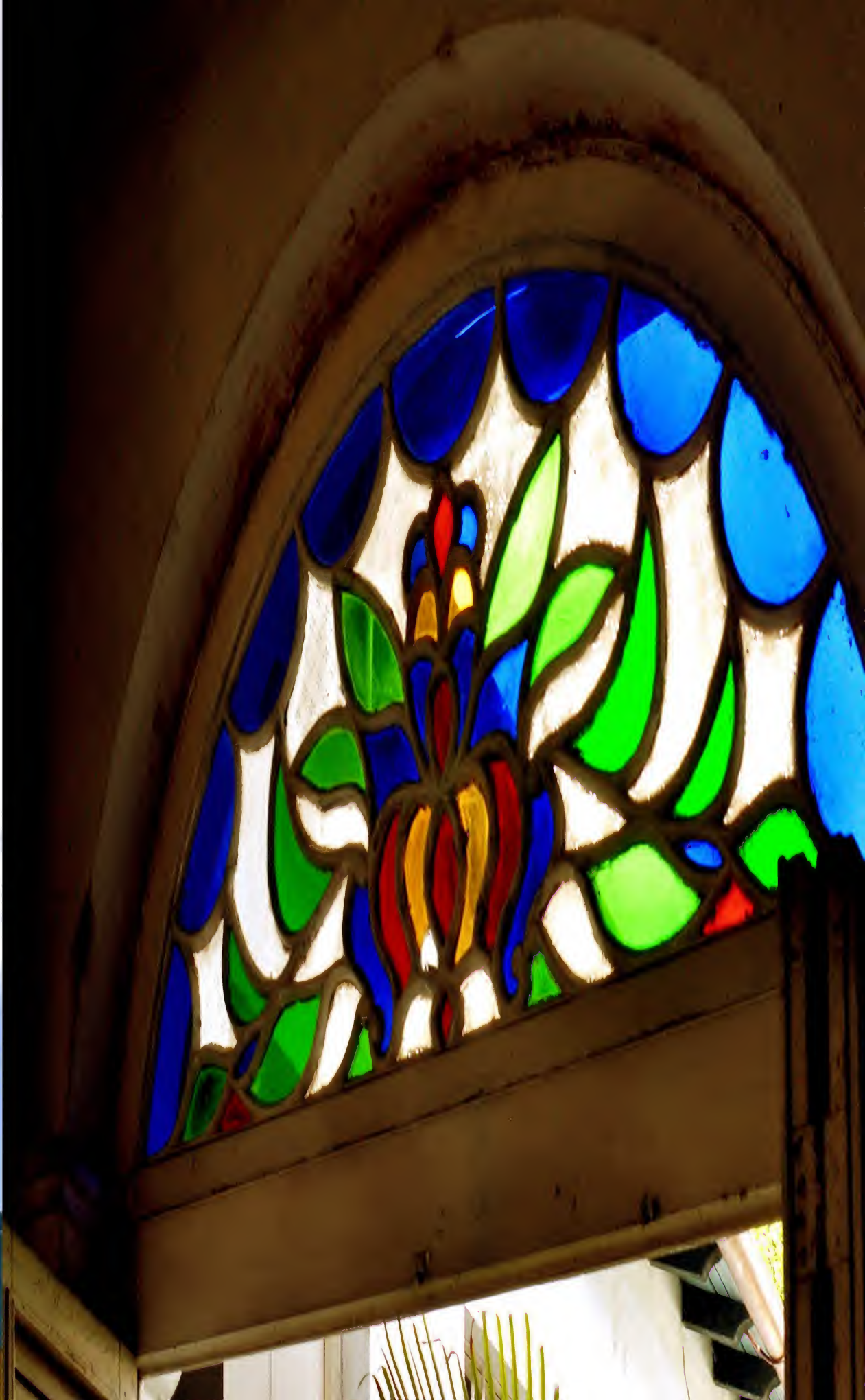





















































































































**". . . Mi corazón no tiene gravámenes ni dueño. Nunca podrán quitarme el ala con que sueño.**

**Y seguiré cantando cuando me dé la gana."**

*del poema El Canto, Carilda Oliver Labra*













**VARADERO**

*Internacional*

**mirayrosich**  
Ingenieros Arquitectos

**RICARDO GALBIS Y VICENTE LLERENA**  
ARQUITECTOS



# GALERÍA

## Índice Fotográfico





Índice Fotográfico

2 - 11

12 - 21



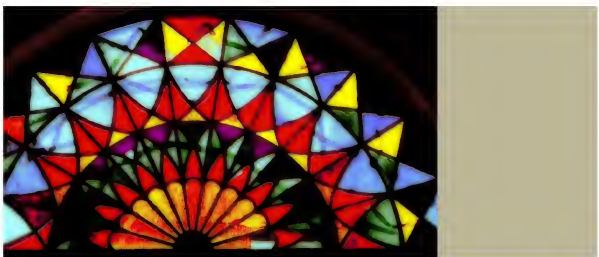
Río San Juan  
foto 1940  
Colección Fleitas Cuba



Regatas de Varadero  
foto 1900  
Colección Fleitas Cuba



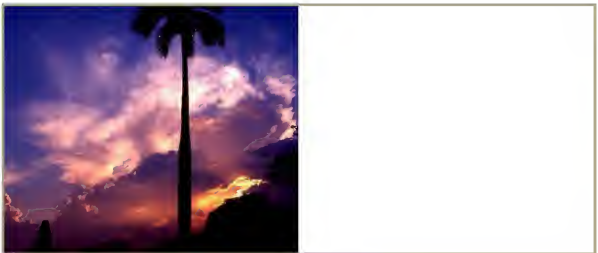
Puente de La Concordia  
Arq. D. Pedro Celestino del Pandal  
construcción 27 de sept. de 1878  
foto 1940  
Colección Fleitas Cuba



Mediopunto de Cristales  
Residencia Rio # 23  
foto 1999  
Arq.Carlos Alberto Fleitas



Plaza de Armas  
Ing. Julio Sagabien  
1829  
foto 1870  
Colección Fleitas Cuba



Necrópolis  
San Carlos Borromeo  
Arq. D. Pedro Celestino del Pandal  
inaguración 2 de sept. 1872  
foto 1997  
Arq.Carlos Alberto Fleitas



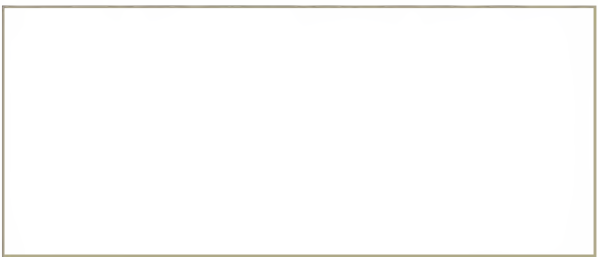
Planta de la Fundación de la  
Cuidad de Matanzas  
13 de Octubre de 1693  
Juan Valdes y Sotolongo  
plano 9 de mayo de 1795  
Colección Fleitas Cuba



Puente de Bailén Río San Juan  
Ing. Julio Sagebien  
construcción 1826  
destruido 7 de octubre de 1870  
American Views Stereo Postcard  
Colección Fleitas Cuba



Calle Milanés  
Plaza de la Libertad  
foto 1928  
Colección Fleitas Cuba





## 22 - 31

Parque Central  
Arq. Jean-Claude Forrestier  
Ing. Francisco Duccassi  
construcción 1930

foto 1930  
Colección Fleitas Cuba



Real Aduana  
Ing. Julio Sagebien  
Arq. D. Esteban Best  
construcción 1818

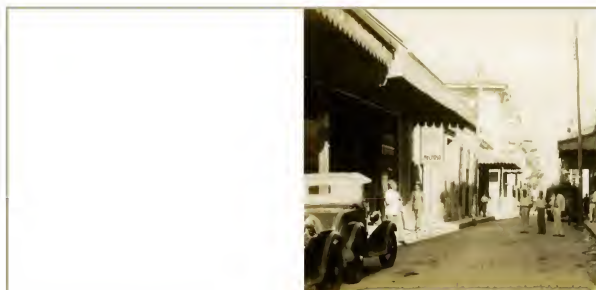
Palacio de Justicia  
remodelación 1911

foto 1929  
Colección Fleitas Cuba



Tienda Mechoso  
Calle Independencia  
(Calle Medio)

foto 1928  
Colección Fleitas Cuba



Exposición de Matanzas  
Arq. D. Pedro Celestino del Pandal  
Director y Constructor Angel Sosa

postal conmemorativa 1881  
Colección Fleitas Cuba



Revista Mil Urbana  
Órgano del Patronato Pro Calles  
poema A Matanzas  
Carilda Oliver Labra

revista Febrero 1944  
Colección Fleitas Cuba



## 32 - 41

Plano de Matanzas  
distribuido por J.J. Romero  
plano 1837

Premio al Mérito  
Exposición de Matanzas  
anverso de la medalla 1881

Colección Fleitas Cuba



Inaguración del  
Monumento al Soldado Libertador  
Plaza de la Vigia  
foto 24 de febrero de 1910

Quinta Sr. D. Felix Torres  
foto de álbum 1870

Colección Fleitas Cuba



Abra de Yumuri  
Ermita de Monserrat  
Catedral de Matanzas  
Cuevas de Bellamar

diapositivas de vidrio  
Magic Lantern 1870 - 1890

Colección Fleitas Cuba



Plaza de Armas  
diseño de fuente por el  
Arq. D. Pedro Celestino del Pandal  
foto de álbum 1872

Plaza de la Libertad  
foto 1928

Colección Fleitas Cuba



Gran Hotel Sevilla 1901  
anuncio postal

Casino Español  
1901

foto 1928  
Colección Fleitas Cuba





## 42 - 51



Sellos de Correos  
Conmemorativos  
1935 - 1936

Libro Zona Franca de Matanzas  
del Puerto de Matanzas  
1937

Colección Fleitas Cuba



Boletín de Obras Públicas  
volumen VII No.4  
julio agosto y sept. 1930

La Matanzas de Hoy  
y la de Mañana  
revista Social junio 1926

Colección Fleitas Cuba



Revista Mil Urbana  
Órgano del Patronato Pro Calles  
fundación 25 de abril de 1941  
disuelta el 31 de julio de 1959

caratulas años 1944 - 1945  
Colección Fleitas Cuba



Liceo de Matanzas 1878  
foto 1940

Invitación al Baile del  
Cincuentenario de la  
Republica  
postal 20 de mayo 1952

Colección Fleitas Cuba



Premio al Mérito  
Exposición de Matanzas  
reverso de la medalla 1881

Vista aerea de Matanzas  
foto 2011

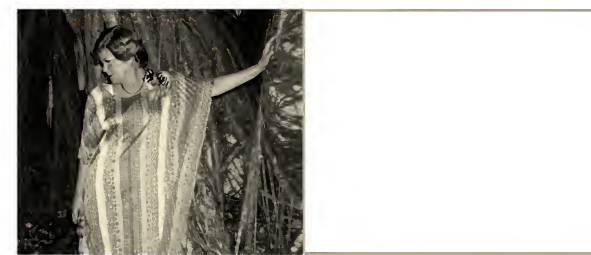
Colección Fleitas Cuba

## 52 - 61



Puente de La Concordia

foto 1898  
Colección Fleitas Cuba



Carilda Oliver Labra  
Miami

foto 1984  
Arq. Efrain Oliver Labra



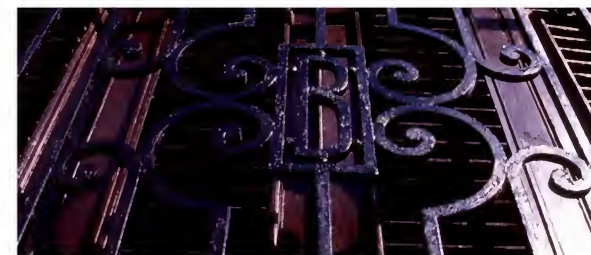
XII FERIA Internacional del  
Libro de Matanzas  
Galeria Provincial de Matanzas  
Plaza de la Vigia

poster 2004  
Colección Fleitas Cuba



Estatúa de la República  
Monumento José Martí  
Esc. Salvatore Buoni  
24 de febrero de 1908  
Plaza de la Libertad

foto 1997  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Residencia  
Familia Baquedano - Carnot  
Calzada General Betancourt  
La Playa

foto 1999  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



## 62 - 71

Calle Jovellanos  
foto 1997  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Calle Ayllón  
foto 1997  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



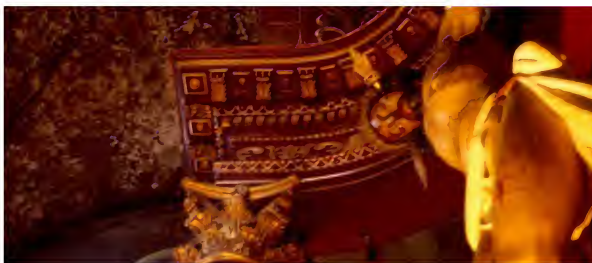
Calle Narvaez  
foto 1997  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Jardines de la Ermita de Moserratte  
Esc. D. Juan Roig y Soler  
inauguración el 8 de diciembre de 1875  
foto 1997  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Catedral San Carlos de Borromeo  
detalle del altar mayor  
Carpintero José Nicolás de Cárdenas  
1805  
foto 1997  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



## 72 - 81

Palacio de Gobierno  
Ayuntamiento de Matanzas  
patio central  
foto 1997  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Bahia de Matanzas  
foto 1997  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Palacio Junco  
Plaza de la Vigia  
foto 1997  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Catedral San Carlos de Borromeo  
detalle del campanario  
construida 1845  
foto 1997  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Calle Narvaez  
foto 1997  
Arq. Carlos Alberto Fleitas





## 82 - 91



Parroquia San Pedro de Versalles  
Arq. Daniel Dall'Aglio  
eregida 15 de mayo de 1870

foto 1997  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Catedral San Carlos de Borromeo  
detalle del altar mayor

foto 1997  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



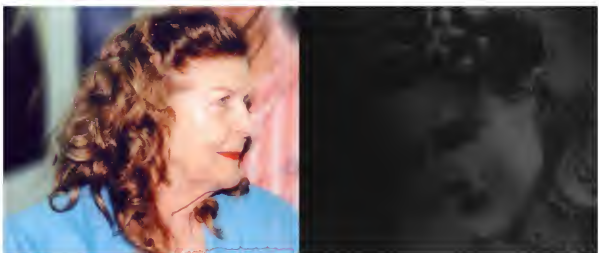
Edificio La Concordia  
"Edificio los Cien Mil Pesos"  
(demolido) 2009

foto 1997  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Residencia  
Familia Fleitas - Roque  
Vera # 57 Versalles

foto 1999  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Carilda Oliver Labra  
en la Inaguración de la  
Exposición *Canto a Matanzas*  
1954 - 2004  
Galería Provincial de Matanzas

foto 16 de febrero de 2004  
Dr. Alain Peñate

## 92 - 101



Quinta Sr. D. Felix Torres

foto 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



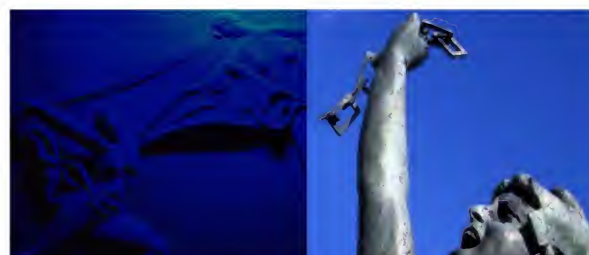
Puente de La Concordia

foto de álbum 1870  
Colección Fleitas Cuba



Calle Vera  
entre Santa Rita y San Alejandro  
Versalles

foto 1898  
Colección Fleitas Cuba



Cabaret  
Hotel Internacional de Varadero  
foto 2011

Estatua de la Republica  
Plaza de la Libertad  
foto 1997

Arq. Carlos Alberto Fleitas



Estación Ferrocarriles Unidos  
de Matanzas  
Arq. Val D'osne Scott  
Ing. Antonio Vilasela

Plaza Colón 1868  
Teatro Sauto

fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



## 102 - 111

Puente de La Concordia

Puente General Silverio Sánchez Figueras  
Ing. Armando Macías López  
Ing. Conrado Martínez  
1916

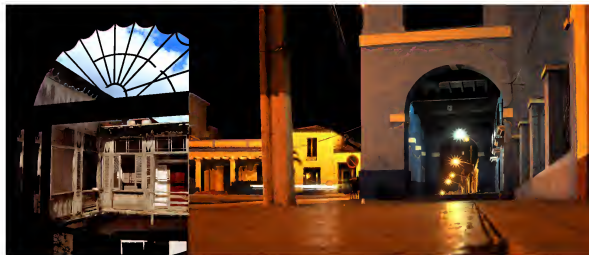
fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Hotel Gran París 1881

Palacio del Junco 1838

fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Palacio Junco

Hotel Yara

fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Quinta del Dr. D.P.M.Cartaya  
1880

Teatro Sauto  
Arq. Daniel Dall'Aglio  
fundado el 6 de abril de 1863

fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Cine Atenas  
Versalles

Estación de la Sabanilla 1845  
Pueblo Nuevo

fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



## 112 - 121

Matanzas Tennis Club

Residencia en el Reparto  
Playa de la Torre  
Varadero

fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



detalles arquitectónicos  
Villa Josefina Reparto La Cumbre  
Residencia Arq. Hernandez Soler  
Residencia en La Playa  
Matanzas Tennis Club

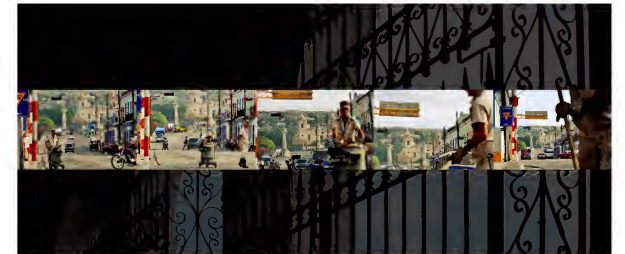
fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Calle Ayllón

terraza del Teatro Sauto

fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Interior Residencia Oliver - Labra  
Calzada de Tirry # 81  
Pueblo Nuevo

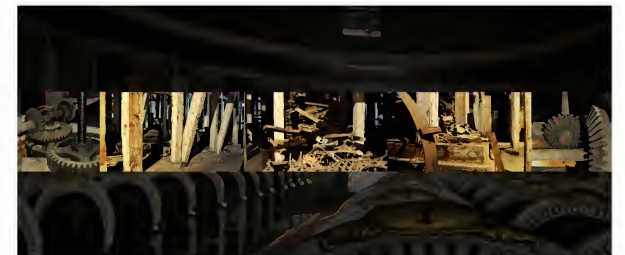
Matanzas Tennis Club  
detalle de la entrada

fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



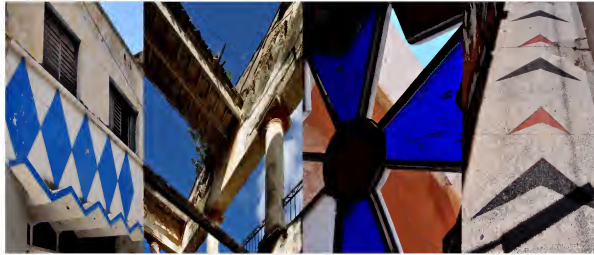
Teatro Sauto  
detalle del sótano de platea

fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas





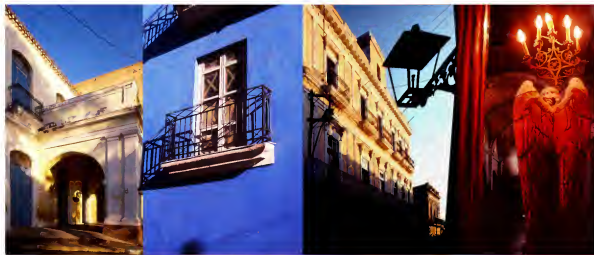
## 122 - 131



### *detalles arquitectónicos*

tienda Pinocho Calle Medio  
portal Quinta del Dr. Cartaya  
vitral Capilla Necrópolis  
diseño geometrico Calle Medio

fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



### *detalles arquitectónicos*

portal El Torreón Plaza de la Vigia  
balcon Palacio Junco  
edificio Calle Independencia  
altar Catedral San Carlos

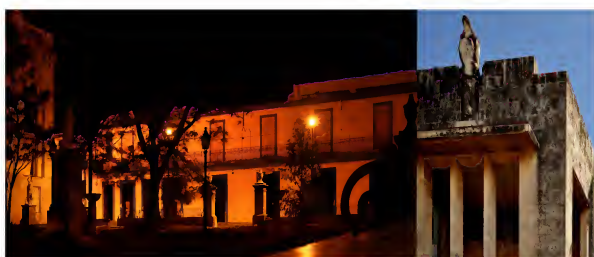
fotos 1999  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Puente de La Concordia

Teatro Sauto Plaza Colon

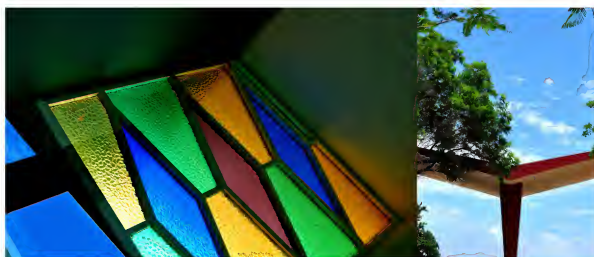
fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Plaza Colon

Hospital Maternidad Obrera

fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Residencia  
Reparto Playa de La Torre  
Varadero

Residencial Yatch Club  
Varadero

fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas

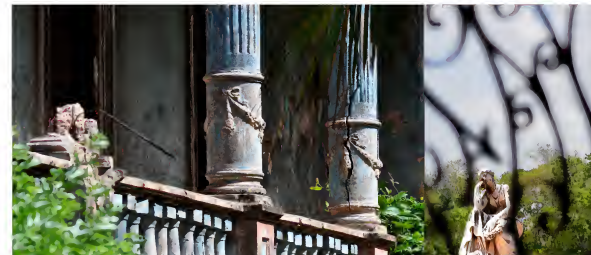
## 132 - 141



Hotel Internacional de Varadero  
Mira y Rosich / Galbis Llerena 1949

Residencial Yatch Club  
Moenck y Quintana 1955  
Varadero

fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Quinta  
Calzada General Betancourt  
La Playa

Necrópolis San Carlos

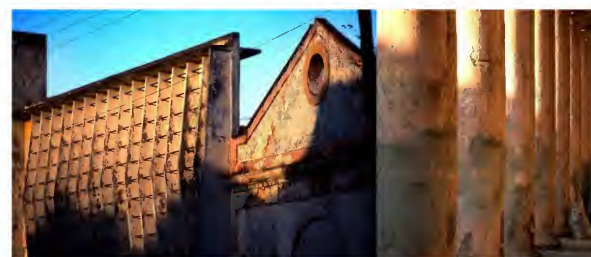
fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Botica Francesa Triolet 1882  
Dr. Ernesto Triolet  
Juan Fermín de Figueroa

Asilo San Vicente de Paúl 1866

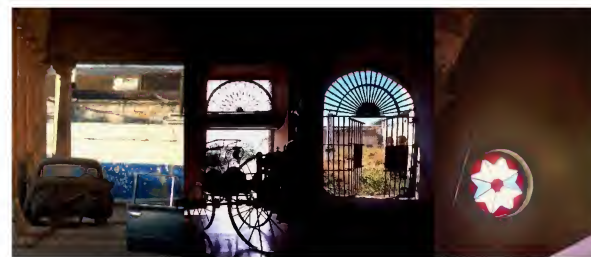
fotos 2011  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Cine Abril  
Almacenes de la Calzada de Tirry

Estación de la Sabanilla

fotos 2002  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Cuartel del Cuerpo de Bomberos 1900  
Ing. Bernardo de Granda y Calleja  
Arq. Giordano Casas

Castillo San Severino  
Ing. Militar Juan de Císcara 1695

fotos 2002  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



## 142 - 149

Capilla para los Restos de los Veteranos  
de la Guerra de Independencia  
Necrópolis de San Carlos Borromeo  
Arq. D. Pedro Celestino del Pandal 1811

Interior Residencia Fleitas - Roque  
Vera # 57 Versalles

fotos 1997  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Versalles  
foto 1997

Cabaret Hotel Internacional de Varadero  
foto 2011

Arq. Carlos Alberto Fleitas



Residencia Fleitas - Tundidor  
Vera # 53 Versalles

foto 1997  
Arq. Carlos Alberto Fleitas



Hotel Internacional de Varadero  
Arq. y Ing. Mira y Rosich

The Trust Company of Cuba  
Arq. Eugenio Batista

Colección Fleitas Cuba



## bibliografía

- Alfonso, Pedro Antonio. *Memorias de un matancero*. Matanzas, Imprenta Marsal y Cia., 1854.
- Alvarado, Americo. *7 Leyendas Matanceras*. Matanzas, Talleres del Seminario Vanguardia, 1960.
- Cotarelo, Ramon. *Matanzas en su arquitectura*. La Habana, Editorial Letras Cubanas, 1993.
- Cuba *para guardar la Memoria*. Archivo Iconográfico del Ministerio de la Construcción, La Habana – Sevilla, 2006.
- Dollero, Adolfo. *Cultura Cubana; la provincia de Matanzas y su evolución*. La Habana, Imprenta Seoane y Fernández, 1919.
- Dollero, Adolfo. *Cultura Cubana; la provincia de Matanzas y su evolución*. La Habana, Imprenta Seoane y Fernández, 1919.
- El Libro de Cuba. La Habana, Talleres del Sindicato de Artes Graficas de La Habana, 1925.
- Fleitas Rodríguez, Carlos Alberto. “... parecen solo una palma”, Revista Herencia. Miami, Herencia Cultural Cubana, 1999.
- García Santana, Alicia. *Matanzas La Atenas de Cuba*. Ediciones Polymita, 2009.
- Gobierno Provincial De Matanzas. *Reseña Histórica de Matanzas 1508 – 1941*. La Habana, Imprenta La Revoltosa, 1941.
- Heredia, Nicolás. *Almanaque de El Álbum de Matanzas para 1888*. Matanzas, Imprenta y Librería Galería literaria Ricia, 1887.
- Magazine La Lucha. Matanzas, 1925.
- Martínez Carmente, Urbano. Carilda Oliver Labra: *La poesía como destino. (Décimas)*. La Habana, Letras Cubanas, 2004.
- Matanzas Contemporánea *Guía Provincial*. La Habana, Editorial Panamericano, 1942.
- Oliver Labra, Carilda. Al sur de mi garganta. Matanzas, Ediciones Matanzas, 2009.
- \_\_\_\_\_. *Antología de la poesía heroica y cósmica de Carilda Oliver Labra*. México, Frente de Afirmación Hispanita, 2002.
- \_\_\_\_\_. *Con tinta de ayer*. Santa Clara, Editorial Capiro, Segunda Edición, 2003.
- \_\_\_\_\_. *Debajo del seno izquierdo. (Décimas)*. México, Casa Maya de la Poesía, 2000.
- \_\_\_\_\_. *Desaparece el polvo*. España, Simancas Ediciones, 2002.
- \_\_\_\_\_. *Prometida al fuego*. Matanzas, Ediciones Matanzas, 2002.
- \_\_\_\_\_. *Sobre seré que no dama. Antología Poética*. La Habana, Ediciones Unión, 2000.
- Ponte y Domínguez, Francisco. *Matanzas Biografía de una Provincia*. Academia de la historia de Cuba, La Habana, 1959.
- Prat Puig, Francisco. *El Pre Barroco en Cuba*. La Habana, Burgay y Cía., 1934.
- Quintero Almeyda, José María. *Apuntes para la Historia de la Isla de Cuba con relación a la Ciudad de Matanzas*. Matanzas, Imprenta El Ferrocarril, 1878.
- Revista Arquitectura Cuba. Revista Mensual. Órgano Oficial del Colegio nacional de Arquitectos. La Habana.
- Revista Mil Urbana, Mil, Órgano del Patronato Pro Calles. Matanzas, Imprenta Pedro P. Soles y Ca., 1943-1959.
- Revista Social, Massaguer, Conrado W. *La Matanzas de Ayer y la del mañana*. La Habana, Talleres del Sindicato de Artes Graficas de La Habana, Vol. XI, Num.6, junio 1926.
- Rivadulla, Julio V. *Historia de la casa de beneficencia de matanzas hasta el año 1926*. Cárdenas, Imprenta y Papelería “El Dos de Mayo”, 1928.
- Roig de Leuchsenring, Emilio. *Los Monumentos Nacionales de La Republica de Cuba*. La Habana, Publicaciones de la Junta Nacional de Arqueología y Etnología, 1957.
- Sánchez de Fuentes Y Peláez, Eugenio. *Cuba Monumental, Estatuaria y Epigráfica*. La Habana, Imprenta Solana y Compañía, 1916.
- Secretaría de Obras Pública, *Boletín de Obras Públicas, Vol. VII, No.4*, La Habana, Imprenta Relieve y Electro-Relieve, P. Fernández y Cía., Julio, Agosto y Sept. 1930.
- Soto, Emilio. *Álbum de Cuba Varadero Colegio Nacional de Arquitectos de Cuba*, La Habana, Ucar García, S.A., 1955.
- Trelles, Carlos. *Matanzas y su puerto desde 1508 hasta 1693*. Matanzas, Imprenta Estrada, 1932.
- Vento Canosa, Ercilio. *La última morada. Historia de los cementerios en Matanzas*. Matanzas, Imprenta Ediciones Matanzas, 2003.
- Weiss Sánchez, Joaquín E. *La arquitectura colonial cubana*. La Habana: Instituto Cubano del Libro; Madrid: Agencia española de Cooperación Internacional; Sevilla: Consejería de Obras Públicas y Transportes, 1996.
- Zona Franca del Puerto De Matanzas. La Habana, Carasa y Ca., 1937.



Derechos de autor © 2011 por el autor de este libro  
Carlos Alberto Fleitas  
El autor del libro conserva el derecho de autor único  
a sus contribuciones a este libro

Ensayo © 1998 por el autor de este libro

Poema y texto de Carilda Oliver Labra  
Derechos de autor © Carilda Oliver Labra  
reproducido con permiso

Todas las fotografías © los fotógrafos  
individuales, estudios y colecciones

Todos los derechos reservados. Ninguna parte  
de este libro puede ser reproducida en cualquier forma  
sin permiso por escrito del autor

diseño, concepto, dirección creativa y de arte  
por el autor de este libro

... ediciones libros  
1011 SW 92 Ave Miami, Florida 33174  
305 562 7603

[www.fleitascubacollection.blogspot.com](http://www.fleitascubacollection.blogspot.com)



Copyright © 2011 by the author of this book  
Carlos Alberto Fleitas  
The book author retains sole copyright to his  
contributions to this book.

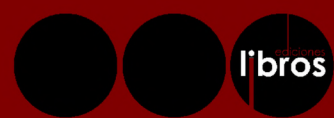




## agradecimientos

**MATANZAS** Carilda Oliver Labra Galería Provincial de Matanzas María Eugenia Fleitas Marrero Roberto Mitchel Victorio Dr. Miguel Angel Riverol Familia Riverol Mitchel Dr. Alain Peñate Luis Peñate Familia Peñate Ernesto Hernández Rodríguez Familia Hernández Rodríguez Jorge Luis Hernández Davalo Familia Hernández Davalo Edilberto Pancorbo Betancourt Armando Fleitas Castellanos Dante Ibarra Rodríguez Dr. Mitchell Rodríguez Familia Cuervo **LA HABANA** Arq. Eduardo Luis Rodríguez Héctor Eduardo Noas Dra. Alicia García Santana Julio A. Larremendi Andres Jimenez & Blanca López EPD **GALICIA** Román Rodríguez Penalta Román Rodríguez López Elizabeth Rodríguez Candales Ricardo Minaberriet Rodríguez **MIAMI** . . . Matilde Batista Arq. Raúl L. Rodríguez Tessie Aral ABC Charters Ana Limia Dr. Armando Cobelo Herencia Cultural Cubana Esteban Pi Arq. Julio Grabiell Pedro Pablo Menéndez Arq. Efraim Oliver Labra Spillis Candela DMJM Arq. Ana Marin Arq. Evan Siegel Arq. Mayra Cabre AECOM Arq. Manuel Gutiérrez EPD María C. Castillo Arq. Nicolas Quintana EPD Jose Sardiña T Square of Miami Dawn Hugh Miami History













## canto a MATANZAS

El Arq. Carlos Alberto Fleitas Rodríguez nos presenta en este libro a su Matanzas natal; una ciudad enlazada por sus puentes, con el mar de antesala y su valle al fondo. El hoy nos enmarca en esta obra la unión de dos artes.

Un enlace íntimo entre quince fotografías tomadas al fin del siglo pasado y quince décimas compuestas hace más de cincuenta años por la poetisa matancera Carilda Oliver Labra.

Esta unión, junto imágenes del ayer encuadran con esplendor el reencuentro de dos artes.